



## Húngara

A diferencia de otras colectividades que generalmente fueron estimuladas por el proceso de inmigración masiva en la segunda mitad del siglo XIX, los húngaros comenzaron a llegar en el siglo XVIII.

### **Un poco de historia...**

A diferencia de otras colectividades que generalmente fueron estimuladas por el proceso de inmigración masiva en la segunda mitad del siglo XIX, los húngaros comenzaron a llegar en el siglo XVIII, cuando algunos sacerdotes de origen húngaro arribaron en el marco de las misiones jesuíticas al centro y norte del país. Los más recordados: László Orosz (1697-1773), misionero, nombrado rector de la Universidad de Córdoba y del Colegio Monserrat, procurador general de las misiones jesuíticas del Virreinato, quien construyó el Colegio Jesuita de Buenos Aires en San Telmo y dio nacimiento a la primera imprenta argentina; Zsigmond Asperger, editor del libro “Códice Misionero”, quien por su labor médica en la epidemia de peste fue el salvador de los indios de las misiones jesuíticas; Ferenc Éder, un científico y observador minucioso, autor de una obra monumental sobre las costumbres de la población, fauna y flora de la región, reeditado recientemente y Ferenc Limp, considerado el más completo historiador y geógrafo de la región.

A mitad del siglo XIX se generó un impulso a la inmigración. Luego de la Guerra de Independencia de Hungría, muchos militares se exiliaron en nuestro país, como fue el caso del reconocido General János Czetzy, fundador del primer Colegio Militar de la Nación y el Coronel Mauricio Mayer, de gran actividad pionera en el país.

Sin embargo estos arribos no son considerados dentro del marco de corrientes migratorias. En ese sentido, es posible distinguir tres momentos cruciales en los cuales se enmarca la inmigración húngara. En primer instancia figuran aquellos que huyeron de la Primera Guerra Mundial, es decir, quienes llegaron antes y después de la guerra, escapando de la miseria que golpeaba a su tierra. En su mayoría eran campesinos, gente

con oficio que venía con deseos de cultivar la tierra, motivo por el cual se establecieron en el interior del país, especialmente en Córdoba, Misiones y Chaco.

Luego de la Primera Guerra Mundial, según el tratado de paz de Trianón de 1920, Hungría fue desmembrada de tal modo que sus fronteras se achicaron notablemente perdiendo dos tercios de su tamaño original. Según Ladislao Kurucz en su libro “Los Húngaros en la Argentina” más de tres millones de húngaros quedaron anexados a estados hasta entonces inexistentes: Checoslovaquia y Yugoslavia, y Rumania incorporó a Transilvania a su territorio. El autor estima que aproximadamente un 87% de los inmigrantes húngaros que arribaron a la Argentina en el período entre guerras, provenían de dichos territorios y eran en su mayoría campesinos y obreros.

Una segunda corriente fue aquella que vino a causa de la Segunda Guerra Mundial. Estos inmigrantes fueron en su mayoría intelectuales, industriales y empresarios que se establecieron en las ciudades, especialmente en Capital Federal y dotaron de cultura a la colectividad húngara, influenciando fuertemente el teatro, la pintura etc.

Por otro lado, cabe destacar que fueron de gran importancia para la organización de las instituciones de la colectividad húngara en Argentina. Su llegada fue un gran cambio para la colectividad húngara. Esta generación de inmigrantes, llamada “Generación del 48”, difería de las anteriores por su proveniencia, su composición social y sus orientaciones políticas. Cabe recordar el enorme esfuerzo del Sr. Takács, quien no sólo logró conseguir visas de inmigración a la Argentina para grandes listas de refugiados húngaros en Europa, sino que presentó las garantías necesarias sobre sus propios bienes.

El tercer grupo de inmigrantes que arribaron a nuestro país, fueron aquellos que llegaron luego del aplastamiento de la Revolución de 1956. En su mayoría eran jóvenes, cuando no niños, a los que la colectividad húngara local acogió de forma ejemplar.

Actualmente la comunidad húngara cuenta con aproximadamente unas 40.000 personas de origen húngaro, producto de estos tres grandes momentos. La mayoría de estos descendientes vive en Buenos Aires, no sólo en Capital Federal sino también en los suburbios del Gran Buenos Aires. También se registra presencia húngara en Córdoba, Chaco, Misiones, Rosario, Santa Fe y Bariloche.

Se estima que fueron casi un millón de inmigrantes los que arribaron a principios del siglo XX, de los cuales se calcula que unos 19.000 eran provenientes del imperio austro-húngaro. En su mayoría eran dálmatas, croatas, eslovenos y bosnios, mientras que una menor cantidad eran polacos, eslovacos y un grupo muy pequeño de austríacos. De ese total, sólo un 10% eran húngaros.

Hacia 1930 podía identificarse una fuerte presencia húngara en el centro, en los alrededores de la calle Lavalle. “En pocas cuadras, había cuatro restaurantes húngaros: Kék Duna”(Danubio azul) en Maipú 433, “Hungaria” en Av. Córdoba 377, “Vadászkurt”(cuerno de caza) en Reconquista 458 y enfrente de este último, “Arany Bika” (Toro Dorado), cuyo propietario debe de haber venido de Debrecen, donde está la famosa posada homónima.

¡En este tiempo se mudó el periódico Délmérikai Magyarság al entresuelo de Lavalle 361, y el almacén Mokrány al local de enfrente. Décadas después todavía podían oírse

voces húngaras en estas calles, y según algunos testigos vivían allí muchos otros que no hablaban el idioma.”[1]

[1] Ladislao Kurucz , “Los Húngaros en la Argentina” .Biblioteca Nacional de Hungría-Ediciones Biblioteca Nacional. Traducción castellana de Meter Kiss. 1999



### **Federación de Entidades Húngaras**

Actualmente, la comunidad húngara-argentina cuenta con diecinueve instituciones y cuatro comunidades religiosas. La mayoría de estas instituciones se encuentran en Buenos Aires y están unidos en la Federación de Entidades Húngaras de la Argentina (Fehra): Hungaria Asociación de Húngaros de la Argentina, Mindszentyunum Asociación de Católicos Húngaros de la Argentina, el Coro Húngaro de Valentín Alsina, la Sociedad Húngara de Wilde, la Iglesia Reformada Húngara, la Congregación Evangélica Luterana Húngara Cruz de Cristo, el Círculo San Esteban, la Asociación Húngara de Beneficencia, Ars Hungarica, la Asociación Cultural Emese (organización juvenil) y la Cámara de Argentino-Húngara de Industria y Comercio.

La Federación, presidida actualmente por Eva Szabó y cuya sede es la Iglesia Reformada Húngara, fue fundada el 28 de abril de 1991 a fin de coordinar y promover las actividades culturales y comunitarias de la colectividad. Forma parte del Club Europeo, fundado en el año 2003 por distintas organizaciones de origen europeo, ubicado en Avenida Corrientes al 327, piso 20.

La FEHRA también ha sido fundadora, junto con otras sociedades húngaras de América, de la Federación de Organizaciones Nacionales Húngaras de América Latina. Su función específica es ser nexo entre la colectividad y la embajada de Hungría, mostrar a la sociedad argentina la cultura húngara ya sea a través de exposiciones, conferencias o medios de comunicación.

## **Hungaria**

Por su parte, la institución Hungaria contiene dentro de ella el Círculo Juvenil Zrínyi, escuela y jardín de infantes de educación húngara llevada a cabo los fines de semana. En la misma institución se encuentra la Casa Scout, que funciona los sábados por la mañana y también El Club de Amigos del Libro Húngaro, biblioteca húngara al alcance de todos. Esta sede es también frecuentemente utilizada para diversos eventos de la colectividad. En el vecino Colegio San Ladislao, fundado por el sacerdote húngaro Pesthy, también funciona el Círculo Literario Húngaro, sede de conferencias eruditas. Por el otro lado están las instituciones religiosas. La más grande es la Asociación de Católicos Húngaros.

## **Prensa húngara**

Una de los lazos que unen a las colectividades consiste en el estar informado y en permanente contacto con su país de origen. Es por ello que en Buenos Aires es posible encontrar numerosos periódicos propios de diversas colectividades, en distintos idiomas que enriquecen a la prensa local. La colectividad húngara tuvo algunos periódicos locales como el Argentinai Magyar Ujsag, el Argentinai uj Kelet, Délalamerikai Magyarság, Délamerikai Magyar Élet, Frente Común, Fuggetlen Magyarok, Hungaria, Jövo, Magyar Hírlap, Magyar Lapok, Magyar Nep, Magyar Szo, Magyar Ut, Magyarok Utja y Uj Világ, entre otros. Probablemente el mas recordado sea el diario mensual Délamerikai Magyar Hírlap, editado por Adorján Czanyó. Luego de haberse suspendido su edición, el diario reapareció en el año 2005 con un nuevo nombre: Argentínai Magyar Hírlap que significa, periódico húngaro de la Argentina.

## **Asociación Húngara de Beneficencia**

Una de los lazos que unen a las colectividades consiste en el estar informado y en permanente contacto con su país de origen. Es por ello que en Buenos Aires es posible encontrar numerosos periódicos propios de diversas colectividades, en distintos idiomas que enriquecen a la prensa local. La colectividad húngara tuvo algunos periódicos locales como el Argentinai Magyar Ujsag, el Argentinai uj Kelet, Délalamerikai Magyarság, Délamerikai Magyar Élet, Frente Común, Fuggetlen Magyarok, Hungaria, Jövo, Magyar Hírlap, Magyar Lapok, Magyar Nep, Magyar Szo, Magyar Ut, Magyarok Utja y Uj Világ, entre otros. Probablemente el mas recordado sea el diario mensual Délamerikai Magyar Hírlap, editado por Adorján Czanyó. Luego de haberse suspendido su edición, el diario reapareció en el año 2005 con un nuevo nombre: Argentínai Magyar Hírlap que significa, periódico húngaro de la Argentina.

## **Cámara Argentino- Húngara de Comercio e Industria**

La Cámara Argentino-Húngara de Comercio e Industria, al igual que todas las cámaras, tiene como objetivo promover y apoyar relaciones comerciales, nuevos proyectos o desarrollos comerciales entre ambos países.



### **Ars Hungarica**

También existe una Asociación Civil de Música y Cultura húngara, llamada Ars Hungarica, ubicada en el barrio de Belgrano sobre la calle Cuba al 2445. Ars Hungarica inició sus actividades a fines del 2003 con el objeto de la difusión de la música húngara de todos los períodos y también la de los repertorios musicales de otros pueblos, además de relacionar la música con diferentes tipos de expresiones artísticas ( la pintura, la danza, la literatura y otras). En el marco de la Asociación se desarrollan las actividades del renombrado coro estable, el Coral Hungaria, creado en 1993 por la directora artística de la asociación, Sylvia Leidemann.

Ars Hungarica ha participado en innumerables conciertos y se ha presentado en importantes salas como el Teatro Colón, Teatro Avenida, Teatro Argentino de La Plata, el Auditorio Belgrano, los Museos Nacional de Arte Decorativo, Isaac Fenández Blanco, Enrique Larreta, las catedrales Metropolitana, de San Isidro, de La Plata y en otras salas de concierto. Ha organizado eventos musicales en conjunto y/o con el apoyo de las embajadas de Armenia, Austria, Eslovaquia, Eslovenia, España, Finlandia, Francia, Hungría, Noruega, Países Bajos, Polonia, Rep.Checa y Rumania.

Llegaron músicos invitados para sus conciertos de Alemania, Austria (con el apoyo de la Universidad de Música de Viena), España y Hungría. Ars Hungarica ha recibido en el 2006 de la Asociación de Críticos Musicales de la Argentina un premio por ser una de las organizaciones musicales del país con la programación más original, y en el 2009 fue nombrada por la misma asociación en la terna de las mejores funciones de ópera presentadas en el 2008 por el estreno de la ópera Háy János de Zoltán Kodály en el Auditorio Belgrano, con 140 personas en escena. Sus actividades son apoyadas con por la Embajada de la República de Hungría y por el Ministerio de Cultura de Hungría.

---

## **Aportes a la cultura porteña**

### **Semana de la cultura húngara**

Organizado por Ars Hungarica durante la segunda semana del mes de junio del año 2008, se celebró en Buenos Aires, la Semana de la Cultura Húngara, en el Museo Nacional de Arte Decorativo. Durante ocho noches se estuvieron brindando todo tipo de actividades culturales como conciertos, óperas, conferencias, exposiciones, orquestas, coros y bailes tradicionales. Esta propuesta fue una manera de poner al alcance de todos los porteños, una muestra de la cultura húngara que hace más de un siglo reside en nuestra Ciudad.

### **Arquitectura y ciencia húngaras**

#### **Andrés Kálnay**

Buenos Aires es un espectáculo de diversas arquitecturas. Por sus calles es posible encontrar todo tipo de edificaciones que responden a distintos estilos y corrientes arquitectónicas. Dentro de los arquitectos que hicieron historia en nuestra Ciudad se destaca el húngaro Andrés Kálnay. El prestigioso arquitecto dio importantes pasos en la evolución de nuestra arquitectura adentrándonos al modernismo. Además de numerosas viviendas y locales, es posible reconocer su obra y estilo en emblemáticas construcciones como la cervecería Munich (actualmente Centro de los Museos Municipales), el diario Crítica donde se observa su paso del “art decó” al racionalismo, y el Cine Teatro Florida. También fue autor de la perspectiva del Teatro Cervantes, propio de los arquitectos Aranda y Repetto.

Andrés Kálnay nació en 1893 en Croacia cuando este territorio pertenecía al imperio austro-húngaro. Si bien se lo reconoce como húngaro, su nacimiento en Croacia se explica por el trabajo de su padre como ferroviario, quien constantemente debía trasladarse.

En el año 1916 comenzó a reconstruirse la Costanera Sur, con su avenida y un balneario municipal, complementados con distintos espacios verdes. El proyecto requería algún tipo de desarrollo urbano. Para esta tarea que incluía la construcción de edificios, restaurantes y quioscos, fue designado Andrés Kálnay. Sin duda la obra más emblemática de todo el proyecto fue la Cervecería Munich, punto de encuentro de famosos personajes argentinos.

#### **János Kronfusz**

El arquitecto János Kronfusz fue sin duda uno de los personajes más importantes de la colonia húngara en cuanto a aportes a nuestra Ciudad. Nacido en el año 1872, en la ciudad de Budapest, fue ganador de un concurso realizado para llevar a cabo la construcción del edificio de la Facultad de Ingeniería de Buenos Aires, en el año 1910. A partir de aquel momento residió en la ciudad por el resto de su vida. Es también autor del Hotel de Inmigrantes, del pórtico del Cementerio Alemán de Chacarita, de la primera galería comercial de Buenos Aires sobre la calle Bernardo de Irigoyen y un gran número de residencias en el barrio de Belgrano, tales como la sede de la Iglesia Reformada Húngara sito en la calle Cap. Ramón Freire 1739.



Además de sus construcciones fue también un reconocido profesor de la Facultad de Ciencias Exactas y Naturales, fundador de la primera revista de arquitectura en nuestro país y autor de un libro sobre arquitectura colonial en Argentina.

### **Iván Jagsich**

Geólogo, profesor universitario, fue fundador de la investigación meteorológica argentina y presidente del Círculo Húngaro de Córdoba.

### **Relaciones comerciales**

Uno de los mayores éxitos comerciales húngaros en Argentina fue la de los trenes de la empresa Ganz. Estas maquinarias no llegaron solas, sino que vinieron de la mano de un grupo de trabajadores especializados en su manejo.



### **Teatro, cine y música**

Hacia la década del '30 muchos artistas llegaron a Buenos Aires y participaron de numerosos espectáculos que enriquecieron a la cultura porteña. Existió una compañía de teatro Húngaro de Buenos Aires, dirigida por Andor László. Pero no sólo hubo obras teatrales sino también presentaciones musicales como por ejemplo la presentación del Cuarteto de Cuerdas Lénart en 1939, que hizo al reconocimiento de los músicos húngaros en Buenos Aires.

También el cine húngaro se hizo un lugar con recordadas películas, como Bors István, que tuvo gran repercusión no sólo en Hungría sino también en Argentina o Valahol Európában (En algún lugar de Europa) de Géza Radványi (hermano del famoso escritor, tan popular en la Argentina, Sándor Márai), ganadora del premio a mejor película extranjera en Argentina, en el año 1949.

De toda la actividad cultural de la colectividad, el teatro fue siempre la más importante. Las actividades de este tipo ayudaban a la recaudación de fondos de las asociaciones húngaras. Generalmente dichas instituciones se sostenían gracias a las funciones teatrales a beneficio o la proyección de películas húngaras. La recordada Compañía Húngara de Teatro en Argentina tuvo un memorable repertorio a cargo de un elenco verdaderamente profesional. Entre sus famosos intérpretes se recuerda a Zita Szelezcky, como la primera artista teatral en llegar a Buenos Aires, y a otros como Antal Páger, Júlia Komár, Miklós Hajmássy, Lajos Cselle, Anna María Tahy y Piroska (Piri) Vaszary.

Roberto Kinszky fue director artístico muy renombrado del Teatro Colón (una placa en la entrada de artistas recuerda su paso por el teatro), Alejandro Szenkár fue un renombrado director de orquesta, actuó como director permanente frente a la famosa Orquesta de Radio Nacional, con sus recordados conciertos en la Facultad de Derecho.

Ernö Dohnányi, importante compositor y uno de los mejores pianistas del siglo XX emigró a la Argentina después de la segunda guerra mundial, fue nombrado profesor de la Universidad de Tucumán, aunque en la década del '50 se trasladó a EE.UU.

### **Artistas húngaros**

Otro de los aportes que hicieron las colectividades fue en materia artística. Tanto en el desarrollo de técnicas como en la introducción de estilos y tendencias, los artistas inmigrantes han sido una gran influencia cultural para Buenos Aires.

La más reconocida en la comunidad húngara probablemente sea la escultora Magda Frank (Fisher), nacida en Transilvania en el año 1914. Debido a las persecuciones nazis sufridas en aquel entonces, Magda se vio obligada a abandonar Hungría para instalarse en Suiza. Años más tarde se establece en París para realizar sus estudios en la Academia Julian.

En el año 1950 llega a Buenos Aires a fin de visitar a su hermano, único sobreviviente de su familia. Aquí fue nombrada profesora de la escuela de Artes Visuales de Buenos Aires y expuso en la Galería Pizarro. Años más tarde fue nuevamente invitada a participar del Premio Palanza en Buenos Aires y luego fue destacada con el premio Quinquela Martín en el Museo Sivori y una distinción del Senado de la Nación. En el año 1995 se radicó nuevamente en Argentina y construyó la Casa Museo Magda Frank en el barrio de Saavedra, sobre la calle Vedia al 3546.

Susana Földes también nacida en Hungría, llegó a nuestro país en el año 1950 donde continuó con su preparación artística. Algunas de sus obras se encuentran en el Museo de Arte Moderno de Buenos Aires y en muchos otros museos en el interior del país.

Pedro Roth, considerado por muchos el mayor cronista gráfico de la plástica argentina y eximio fotógrafo, nació en 1938 en la ciudad de Budapest y se estableció en Buenos Aires en 1954. También podríamos nombrar a Ladislao Magyar, pintor y dibujante que comenzó su carrera exponiendo en Buenos Aires y a Ladislao Szabó, quien en 1949 realizó una muestra de retratos de artistas húngaros residentes en Argentina. Su hija, Anikó Szabó, arquitecta y pintora, se popularizó a través de láminas y tarjetas postales de paisajes urbanos de estilo "naif". Lajos Szalay, considerado por muchos críticos



como uno de los mejores gráficos y dibujantes del siglo XX llegó a la Argentina después de la segunda guerra mundial. Fue nombrado profesor de la Universidad de Tucumán y llegó a ser formador de gran cantidad de pintores argentinos importantes de las décadas posteriores.

### **La traducción húngara de Martín Fierro**

En el mes de octubre de 1944, un inmigrante húngaro bastante reconocido en la colectividad, László Szabó, realizó una traducción húngara del famoso poema gauchesco de José Hernández, Martín Fierro. Si bien éste fue el encargado de traducir las expresiones al húngaro, fue Andor Vér el encargado de componer un poema con dicho vocabulario.



### **Personalidades**

#### **Francisco José Debály**

Músico del ejército húngaro, nacido en 1791, emigró a la Argentina, donde actuó en bandas militares. Bajo el régimen de Rosas se estableció en Montevideo, donde compuso la música del himno uruguayo, la marcha de Cagancha y también la música del himno paraguayo.

#### **János Czetz**

Fue un militar, cartógrafo, agrimensor y escritor húngaro, nacido en Transilvania en el año 1822 que se consagró como héroe de la Revolución Húngara de 1848, siendo nombrado general a los 27 años. Habiendo contraído matrimonio con la sobrina de Juan Manuel de Rosas en Sevilla, arribó a Buenos Aires en 1860 donde vivió por el resto de su vida. Rápidamente ingresó al ejército argentino como director del departamento de ingeniería militar.

En el año 1870, el entonces Presidente de la Nación, Domingo Faustino Sarmiento, le encomendó la planificación de un Colegio Militar donde se llevaría a cabo la formación militar, que inició sus actividades en 1871. Desde su comienzo y durante cuatro años, J. Czetz fue el director de dicha institución. El caserón ubicado en San Benito de Palermo fue Colegio Militar hasta el año 1892, cuando la institución se vio obligada a buscar una nueva sede. Fundó también el Instituto Geográfico Militar y tuvo activa participación en la demarcación de las fronteras con Chile. Murió en el año 1904 y fue enterrado con pompa militar en el Recoleta, en la bóveda de la familia Rosas, aunque en el Centenario de su fundación, en 1970, sus restos se trasladaron a una capilla especial del Colegio Militar en Palomar.

### **Mauricio Mayer**

Otro ex-oficial del ejército húngaro, llegó a la Argentina en 1869. Por recomendación de Czetz, Lucio Mansilla lo nombró capitán y en breve llegó a ser jefe del destacamento en la región fronteriza en la lucha contra los indios, en Río Cuarto. En un viaje a Paraná conoció a la hija de un rico comerciante, se casó con ella y fundó un gran negocio de comercio exterior y de navegación, la empresa Mayer-Brugo, luego transformado en Lloyd Argentino. Mauricio Mayer, muy amigo de Dardo Rocha, le recomendó al fundador de La Plata de numerar las calles de la nueva ciudad, en la cual estableció su residencia. En La Plata fundó una fábrica de ladrillos, la primera de la zona y emprendió la construcción del primer mercado. Su gran habilidad comercial instó al nuevo gobernador de Buenos Aires, Carlos D'Amico, a encargarle la reorganización del Ferrocarril Oeste, que estaba casi en bancarrota, lo que hizo con éxito rotundo. Luego fundó fábricas de gas en La Plata y en Buenos Aires, construyó la primera red de gas domiciliario en Buenos Aires de 60 km. de largo, construyó el puerto de Dock Sud, integró el directorio del Banco de la Provincia y del Banco Hipotecario Nacional. Dedicado también a obras filantrópicas en 1892 fue designado presidente de la Cruz Roja Argentina y en 1900 presidente del Patronato de la Infancia. Por sus méritos fue nombrado por el presidente Juárez Celman coronel de la Guardia Nacional. Un pueblo sobre la línea de ferrocarril a Mendoza lleva su nombre. Falleció en 1917 en una estancia de Magdalena, propiedad de su hija Josefa y su yerno el Dr. Eleodoro Lobos.

### **László Biró**

En el año 1940, tras escapar de la persecución nazi, László Biró arribó a nuestro país. Nacido en Budapest en el año 1899, había sido invitado a radicarse en Argentina por el entonces presidente Agustín Pedro Justo. El gran inventor y periodista húngaro fue autor de un total de 32 inventos a lo largo de su vida. El más destacado, aquel que lo llevó a la fama, fue el bolígrafo, también llamado birome por su apellido y el de Meyne, su socio.

Se dice que la idea del bolígrafo surgió de ver como la pelota de un grupo de niños jugando, rodaba por el barro trazando una perfecta línea. Del mismo principio nació el perfumero, el desodorante a bolilla. También inventó otras cosas como una máquina de lavar (1930), una caja de cambios automática (1932), un dispositivo para obtener energía de las olas del mar (1958), un sistema molecular e isotópico para fraccionamiento de gases (1978), etc. En su honor en Argentina se ha establecido el día de su nacimiento, 29 de septiembre, como el Día del Inventor. Por otro lado, el Correo

Argentino (y el húngaro) lo ha homenajeado emitiendo una estampilla en su honor, en el año 1999 a cien años de su nacimiento.

## **Gastronomía húngara**

Buenos Aires es una ciudad altamente reconocida por su gastronomía. Nos permite elegir entre una gran variedad de platos procedentes de distintas partes del mundo. Este es sin duda, uno de los aportes más visibles de las colectividades. Los inmigrantes que arribaban a nuestro país generalmente mantenían sus costumbres gastronómicas. Trajeron sus sabores y recetas en cuanto fue posible. Con los años, la evolución de los transportes y los medios de comunicación abreviaron muchísimo las distancias a tal punto que hoy es posible encontrar frutos, condimentos y especias de cualquier parte del mundo en un solo barrio. Esto hace que Buenos Aires tenga una oferta gastronómica excepcional, sin duda reconocida en todo el mundo. En los últimos años, el barrio de Palermo se ha consagrado por su variedad gastronómica. Por sus calles es posible encontrar todo tipo de bares y restaurantes que ofrecen los más diversos platos. Sobre la calle Fitz Roy al 1747, se destaca un restaurante de nombre Turandot, que ofrece comida húngara y mediterránea. Sus especialidades: strudels (rétes) de espinaca, ensalada de arenque, arenque a la crema con pepino agridulce, crêpe Hortobágy, pörkölt con ñoquis (el famoso gulyás), chucrut a la húngara (guisado con cebolla, paprika, repollo, panceta, cerdo ahumado y salchichas de Debrecen).

---

## **Barrios, calles, plazas y monumentos**

Por las calles de Buenos Aires es fácil distinguir los grandes aportes que han hecho las colectividades a la Ciudad. El nombramiento de calles y espacios verdes es una forma de agradecer y homenajear a dichas colectividades por su aporte. Existe una calle Hungría en el barrio de Versailles y otra llamada Budapest en Parque Chas, en honor a la ciudad capital de Hungría.

En el año 2004, luego de mucho esfuerzo, la comunidad húngara, junto con la Embajada, inauguró la Plaza Hungría en la Ciudad de Buenos Aires situada en Avenida Donado y Arias. Dentro de la misma fue levantado el monumento que consiste en un portón típico de madera, székelykapu, con el retrato tallado del General J. Czetz, que había sido obsequiado por la Federación Mundial de Húngaros en el año 2000 a sus compatriotas argentinos, al cumplirse mil años de la fundación del Estado Húngaro. Otro espacio verde que hace referencia a esta colectividad es la plazoleta Coronel Juan F. Czetz, en homenaje al militar húngaro radicado en Argentina, quien fundó el Colegio Militar en la Argentina.

## **La Columna Meteorológica**

En el año 1909 con los preparativos del Centenario, se dio en Buenos Aires una gran revolución urbanística, en la cual se abrieron nuevas calles, se organizaron los parques de la Ciudad y se inauguraron distintos monumentos que las colectividades donaron para honrar a nuestro país. La comunidad austro-húngara participó de esta celebración donando una Columna Meteorológica de 8 metros de altura que fue establecida en el Jardín Botánico.

La columna fue diseñada por el arquitecto húngaro residente de Argentina, József Markovich, con material traído de Hungría y valiosos instrumentos provenientes de Viena. La columna contaba con un reloj solar para el horario local y 9 relojes que mostraban la hora de diferentes ciudades: Londres, París, Berlín, Viena, Roma, Tokio, Nueva York y Madrid. Su inscripción dice: “La colonia austro-húngara a la centenario de la Nación Argentina”. Lamentablemente, los valiosos instrumentos fueron robados no pasados los 4 años de su establecimiento y jamás han sido repuestos. En el año 1975 se colocó una placa de bronce con el nombre del autor, el arquitecto Markovich. En octubre 2009 las colectividades austríacas y húngaras se unieron nuevamente para festejar el Bicentenario remozando la columna Meteorológica.



---

## Curiosidades

El prestigioso arquitecto húngaro Andrés Kálnay fue el autor de innumerables construcciones de nuestra Ciudad, entre las cuales se encuentra la famosa Cervecería Munich que actualmente funciona como Dirección General de Museos Municipal.

---

Janos Czetz, consagrado héroe de la Revolución Húngara, fue el responsable de la planificación del primer Colegio Militar en Buenos Aires. Militar, cartógrafo, agrimensor y escritor, fue también el director de dicha institución durante los primeros cuatro años.

---

El 29 de septiembre se celebra el Día del Inventor, en homenaje a László Biró, reconocido inventor húngaro, quien residió en nuestro país desde 1940. Uno de sus inventos más conocidos fue la birome que, en parte, lleva su nombre.

---

En 1909 con motivo del Centenario, la comunidad austro-húngara donó a la Ciudad de Buenos Aires una Columna Meteorológica que hasta el día de hoy se encuentra en el Jardín Botánico.

---

### **Ver fuentes consulta**

- Memorias de Inmigrantes I, Dirección General de Relaciones Institucionales, Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires.
- Monumentos y Obras de Arte en el Espacio Público. Colección cuadernos educativos, Buenos Aires, Comisión de Preservación del Patrimonio Histórico de la Ciudad de Buenos Aires, 2001.
- Nogués, Germinal, Buenos Aires, ciudad secreta, Buenos Aires, Editorial Sudamericana, 2003.
- Piñeiro, Alberto Gabriel, Las calles de Buenos Aires. Sus nombres desde la fundación hasta nuestros días, Buenos Aires, Instituto Histórico de la Ciudad de Buenos Aires, Secretaría de Cultura, Gobierno de Buenos Aires, 2005.
- Piñeiro, Alberto Gabriel, Barrios, calles y plazas de la Ciudad de Buenos Aires. Origen y razón de sus nombres, Buenos Aires, Patrimonio e Instituto Histórico de la Ciudad de Buenos Aires, Secretaria de Cultura, Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires, s/f.
- “Todo es Historia, En la Escuela”, Suplemento de Ciencias Sociales para docentes de EGB y Polimodal. Suplemento N°4, abril del 2000.
- Ladislao Kurucz: “Los Húngaros en la Argentina”. Biblioteca Nacional de Hungría- Ediciones Biblioteca Nacional. Traducción castellana de Meter Kiss, 1999.
- Magdalena Paál, Susana Szakváry: La Revolución Húngara, 50º aniversario. Su repercusión en la prensa Argentina. Archivo: Biblioteca Nacional, Selección: Nicolás Vattay. Buenos Aires, 2006.
- CEDODAL, Andrés Kalnay. Un húngaro para la renovación arquitectónica argentina. Ediciones, Buenos Aires, 2002.
- MAGYAR HÍRLAP, Periódico húngaro de Argentina con sección en castellano.
- Sáenz Araya de Schwald, Raquel y Fornieles, Josefina. Österreich-Ungarn und das Zentenarium Argentinien, “Austria-Hungría y el Centenario. Participación

de Austria y Hungría en el Centenario de la Revolución de Mayo”. Buenos Aires, 2009.

**Sitios web:**

- <http://www.arshungarica.com.ar/>
- <http://www.forodeinventores.com.ar/>
- <http://www.lanacion.com.ar/765853-tarjetas-que-se-convirtieron-en-un-clasico>

Entrevistas a Eva Szabo, Presidenta de la FEHRA (Federación de Entidades Húngaras en Argentina) 2 y 10 de Julio, 11 y 31 de agosto del 2009.

Datos del Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires

2010 - Reservados todos los derechos

Permitido el uso sin fines comerciales

---

Sútese como [voluntario](#) o [donante](#) , para promover el crecimiento y la difusión de la [Biblioteca Virtual Universal](#). [www.biblioteca.org.ar](http://www.biblioteca.org.ar)

Si se advierte algún tipo de error, o desea realizar alguna sugerencia le solicitamos visite el siguiente [enlace](#). [www.biblioteca.org.ar/comentario](http://www.biblioteca.org.ar/comentario)